

Vuk'uzenzele

Produced by: Government Communication & Information System (GCIS)

English / Siswati

May 2020 Edition 2



**Health sector
readied for
COVID-19
spike**

Page 6



**Jobless
to receive
distress
funding**

Page 9

Schools to re-open in phases

SCHOOL PERSONNEL are returning to work on set dates during May to prepare for the return of Grade 7 and matric students in June, with subsequent grades being phased in over a period of time.

More Matshediso

The Department of Basic Education has revised the school calendar to keep learners and teachers safe as South Africa continues to fight the coronavirus (COVID-19) pandemic.

Basic Education Minister Angie Motshekga says the plan is that Grade 12 and 7 learners go back to school on 1 June 2020. Office-based staff returned to

work on 4 May, school management teams on 11 May and teachers on 18 May to allow sufficient time for schools to be prepared for the return of the first batch of learners.

The school calendar will be gazetted once the administrative work has been completed.

Furthermore, special arrangements will be made to permit learners and teachers who are currently in other towns or cities, provinces and/or neighbouring countries to return to

their schools and places of residence.

A special dispensation will also put in place for learners who experience barriers to learning.

Catch-up programme

Following the announcement of the national lockdown by President Cyril Ramaphosa, the Council of Education Ministers agreed to focus on a catch-up programme for when learners return to school and, in the

meantime, to double efforts to promote learning and teaching in homes.

“We are grateful that our partners have made great strides to reach out to as many learners as possible, with the provision of curriculum support during the COVID-19 lockdown,” Minister Motshekga says.

The department has used 123 radio stations and six television channels, with a total reach of over 35 million people, to minimise the impact of the national

lockdown on schoolchildren by putting learning support within their reach.

In addition to the 13 radio stations of the SABC, which broadcast in all official languages, 110 community radio stations are also involved in carrying curriculum content on a daily basis.

The radio lessons provide curriculum support lessons to learners in various grades, including early childhood de

• Cont page 2

To read Vuk'uzenzele download the GOVAPP on:

Search for SA Government on Google playstore or appstore

CONTACT US

Website: www.gcis.gov.za Email: vukuzenzele@gcis.gov.za
www.vukuzenzele.gov.za Tel: (+27) 12 473 0353

Tshedimosetso House:
 1035 cnr Frances Baard and Festival streets, Hatfield, Pretoria, 0083



Asibumbaneni Ekulweni Kwetfu ne-COVID-19

Umhlaba wonkhe ubanjwe nguleligciwane lesibhuhane seligciwane i-corona lelingafuni kudzamba, kubhehseteka kwalo kwenteke masinyane. Sigomo salo sisengakatfolakali. Emhlabeni wonkhe, bantfu labangetulu kwetigidzi leti-3.4 kukhandzakale kutsi batseselekile ngaleligciwane futsi labangetulu kwe-240 000 sebashonile. Leti tikhatsi tekuphelelwa litsemba sibili.

Ngesikhatsi kumenyetelwa inhlekelele yavelonkhe yembuso emavikini lasitfupha lengcile, iNingizimu Afrika beyinebantfu labacinisekisiwe kutsi batseseleke ngaleligciwane i-corona labange-61. Nanome kunelinani leliphasi nakucatsaniswa, umbono wetingcweti kanye naloko losekuhlangabetanwe nako kumave emhlaba kukhomba kutsi lokutseleleka kusatakwenyuka kakhulu. Ngasho kutsi kutawutsatfwa tinyatselo letiphutfumako naleticinile.

Leto tinyatselo – letafaka ekhatsi luvalelo lwavelonkhe lwelive kanye nekuvalwa kweminyele yetfu – kukhombise kutsi kube yimphumelelo ekwehliseni litubane lekubhehseteka kwalesifo.

Loku kwentekile ngobe linyenti le bantu baseNingizimu Afrika litigcinile timiso teluvalelo lwavelonkhe lwelive, bakwenta kuchelelana ngekwenhlalo futsi batifaka netifoyo tebuso. Ngini-shayela lihlobo ngekwenza njalo kanye futsi nangalokunye kutinikela kwenu lenikwentile.

Kulesigaba sekuchubeka kwalolubhuhane, lamanye emave asanekutseleleka ngalesifo lokunyenti kwengca tsine. Njenganyalo – lokutinsuku letinge-46 kusukela sabhala lirekhodi tehlakalo teligciwane i-corona leti-100 – sinetehlakalo leticinisekisiwe leti-6 783. Live laseTaliyane lelinebungako belinanibantfu lelilingana neletfu, linetehlakalo letingetulu kwe-140 000 kwase kutsi iMelika yona inetehlakalo leticinisekisiwe letilinganiselwa kuleti-700 000 etinsukwini letinge-46.

Kodvwa-ke loku akusho kutsi ingoti seyendlulile. Sisengakafinyeleli esicongweni sekutseleleka ngalesifo lapha eNingizimu Afrika. Tonkhe tindlela tetesayensi tikhombisa kutsi lizinga lalokutseleleka litawuchubeka lenyuke ngesivinini lesisetulu kuletinyanga letimbalwa letitako.

Nanome kunjalo, lesivinini leligciwane lelibhehseteka ngaso kanye nelinani

lebantfu labasulelekako ekugcineni sitawulawulwa nguloko lesikwentako nyalo. Kungaleso sizatfu-ke kucekiswa kwemitsetfo yekuvimbela yaloluvalelo lwavelonkhe lwelive kufanele kutsi kube kancane kancane futsi ngekucaphela. Kungalesi sizatfu kutsi lemnyenti imitsetfosimiso kudzingeka kutsi ingasuswa futsi kungani kubaluleke kakhulu kutsi bantfu bayihloniphe. Ngiyati kutsi kulukhuni kangakanani loku futsi ngiyakuvisisa nekukhatsateka kwebantfu bakitsi mayelana nekutsi lemitsetfosimiso ibatsikameta kangakanani futsi ibavimbela kangakanani emalungelo abo. Inhloso yetfu lengetulu kwako konkhe kuvikela imphilo.

Kuchelelana ngekwetenhlobo kanye netekuhlanteka kusangiko lokubekwe embili kakhulu futsi ngito kuphela tindlela tetfu tekutivikela kulomzabalazo. Ngiko lokusinika lwatiso ngemitsetfosimiso lese yibekile yelizinga lesine ekuphendvuleni kwetfu. Kwenta kwetfu loko kususelwa ebufakazini baloko losekuke kwahlangabetanwa nako, ulwati lwetesayensi kanye neletemnotfo kanye nekwenza tintfo ngendlela yemave emhlaba lencono kakhulu.

Kusehlulelo sanga-1995 seNkantolo Yemtsetfosisekelo lesenta kutsi sigwebo sentsambo singabi semtsetfweni, Lijaji Arthur Chaskalson wabhala watsi: “Emalungelo ekuphila newesitfunti abaluleke kakhulu kuwo onkhe emalungelo eluntfu kanye nemtfombo wawo onkhe lamanye emalungelo lacondzene nemuntfu. Ngekutinikela kwetfu esiveni lesisekelwe kwatisa emalungelo eluntfu, sibophelekile kutsi siwatise lawo malungelo lamabili ngetulu kwawo onkhe lamanye emalungelo.”

Lemitsetfosimiso lesiyishayile isuselwa kuloko kutinikela ekuphileni nasesitfunti, lokwenta kutsi kufaneleke – kuletimo letiyingoti kakhulu – kutsi kube nemitsetfo yekuvimbela kulamanye emalungelo, njengekuhamba ngekukhululeka kanye nekuhlanganyela.

Ngekwenza loku, iNingizimu Afrika akusho kutsi ayifanani nalamanye emave lamanengi.

Kulinganiselwa kutsi linye kulokushlanu yelinanibantfu lemhlaba livalelwe ngenca yalesifo nome liseluvalelweni lwavelonkhe, ngalelinani lenyuka ngekushesha ngenca yekutseleleka lokwenyukako. Loku kufaka ekhatsi emave lanelinanibantfu lelikhulu kwengca

linanibantfu letfu, njengelive laseNdiya lelinebantfu latigidzigidzi leti-1.5.

Emave lamanengi ashaye umtsetfo weliwashi lovimbela bantfu kutsi bahambahambe njengalona lokhona lapha eveni. Imitsetfo levimbela kuhamba iyasebenta emaveni lamanengi. Emaveni lafanana ne-UK kanye nenhlokodolobha yase-France, e-Paris, kutivocavoca kwebantfu kuncunyelwe ema-awa latsite futsi umuntfu ukwentela ebangeni lelitite nelikhaya lakhe.

Tinyatselo tekuvimba nekuvikela letifanana netetfu tikhona emaveni lamanengi. Sibonelo, kutsengiswa kwetjwala ngesikhatsi saloluvalelo lwavelonkhe kunemikhawulo nome vele kuvaliwe etindzaweni letinengi futsi nabohulumende bendzawo, lokufaka ekhatsi tincenye te-Mexico, e-Hong Kong kanye nase-Greenland, kulenyanga lephelile leshaye umtsetfo loncabela kutsengiswa kwetjwala ngesikhatsi seluvalelo lwavelonkhe ngenhloso yekunciphisa kutseleleka kodvwa kanye futsi ‘nekuvimbela ludlame lolucondziswe kubomake kanye nakubantfwana.’

Kube nekuphawula lokunyenti esiveni lokumayelana nesincumo sahumumende sekundlulisela kungavunyelwa kutsengiswa kwemikhicito yeligwayi ezinengi lesine. Sincumo lesinjengalesi kumele vele kutsi sisuse kuphikisana, kodvwa akusingiko kuphakamisa kutsi kukhona Tindvuna nome Mengamele wenta futsi akhulume nome ngabe yini lakufunako macondzana naloludzaba.

Mhla tinge-23 Mabasa, ngamemetela kutsi kutsengiswa kwasikilidi kutawuvunyelwa ngelizinga lesine. Loku kwasuselwa embonweni weMkhandlu Wavelonkhe Wekukhомуza Ngeligciwane i-corona (i-NCCC), lobewucuketfwe kuluhlakamsebenti lwesikhashana lolwashicilelwa kutsi kubonisanwe.

Ngemuva kwekubuka ngekucophelela kanye nekucocisana, i-NCCC yaphindza futsi yasibukisisa kabusha sincumo sayo mayelana neligwayi. Ngaleyo ndlela-ke lemitsetfosimiso yavunywya yiKhabhinethi kwase kumemetela Ndvuna Nkosazana Dlamini-Zuma mhla tinge-29 Mabasa kwandluliselwa elizingeni lesine lokuncatjelwa kwekutsengiswa kweligwayi.

Loku kwabasincumo lesatsatfwa ngekuhlanganyela futsi titatimende letetfulwa esiveni ngitsi sobabili neNdvuna tentiwa

egameni, futsi tatigunyatwe ngulenhlanganyelo lengiyiholako.

Lowo nalowo mtsetfosimiso lesiwubekako suke ubukwe ngekucophelela. Kuloko kuphindze futsi kwaba nekubonisana netati tetekwelapha, tincenye letahlukahlukene temmango kanye netimboni letahlukene. Siholwe tinhlango ne-mibono yemave emhlaba kanye naloko lamanye emave lahlangabetane nako.

Liciniso litsi lelesikwentako asimange sesikwente ngaphambilini. Kusese-kunyenti kakhulu lokungatiwa mayelana nesifundvo salolubhuhane lwaleligciwane. Kuncono kutsi sente liphutsa sibe seluhlangotsini lwekucophelela kune-kutsi sitikhandze sesikhokha kakhulu esikhatsini lesitako ngenca yekutsatsa sincumo lesingakasihlolisisi ngalokujulile.

Nanome kunemibono leyehlukanako mayelana netincumo lesititsetse – futsi kuletinye tikhatsi loku kwehlukhanise imibono– humumende wenta yonkhe imitamato kutsi ente tintfo ngendlela yekutsi kuchutjelwe embili emalungelo ekuphila kanye nesitfunti abo bonkhe bantfu.

Kulalela bantfu bakitsi kanye nekukhatsateka kwabo ngalesikhatsi kube nguletinye tetimphawu letigcamile tekwehlukhanisa tekutsi sikhona njani tsine njengahulumende kulawula lolubhuhane. Siyachubeka ngekulalela kukhatsateka kwebantfu bakitsi futsi sitimisele kulungisa kute sicatsanise kukhatsateka kwebantfu lokumayelana netinsayeya lababukene nato kanye nesidzingo sekusindzisa timphilo tebantfu.

Ngalesikhatsi lesimatima, emandla etfu lahlanganiswe kufanele kutsi acondziswe ekucinisekiseni kutsi kuphila nemphilo kuyalondvolotwa, kuletfwa kwekudla, kwemanti, kunakekelwa ngekweumphilo, kuvikeleka ngekwetenhlobo kanye nekwesekelwa ngekwetenhlobo akutsikameteki.

Ngaphasi kwaletimo letingakavami, njengahulumende, lowo nalowo futsi njengesive ngaletinye tikhatsi siyawenta emaphutsa. Nangabe loku kwenteka, sitakulungisa. Kodvwa kufanele kutsi sichubeke, singaphelelwa yinhlitiyo futsi singakuyekeli lesikuncumile.

Lesimo lesitikhandza sikuso sibita kutsi sibe nesibindzi futsi sibeketele. Sidzinga kutsi kube nekwetsembana nenhlitiyo lenhle emkhatsini wakho sakhamuti, kanye nahulumende wakho, kanye nase-mkhatsini walowo nalowo.

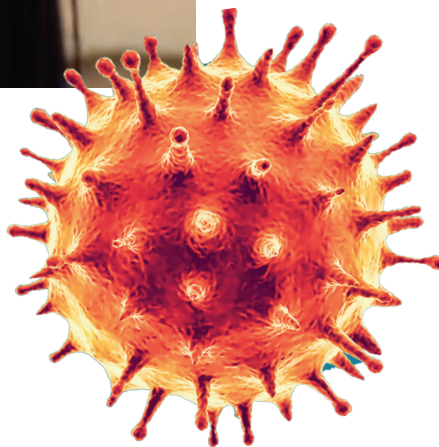
Tinkhombandlela tekusetjentiswa kwesifonyo sebuso



tebuso tisetjentiswe ngendlela lekahle. Kusetjentiswa ngendlela lengasikahle kungabanga kutsi labatisebentisako bafake timphilo tabo engotini yekwandzisa i-COVID-19.

Nanoma ufake sifonyo kusafuneka kutsi:

- ugeze tandla
- ulandzele kuchelelana emmangweni
- ukhumbule kutsimula noma kukhwehlelela engcozeni legobekile
- ugweme kutsintsa emehlo akho, imphu-



Litiko Letemphilo Lavelonkhe lincoma kutsi wonkhe umuntfu eNingizimu Afrika kufuneka afake sifonyo (lesiphindze satiwe ngekutsi sifonyo lesingasiso sekulapha) uma asemmangweni.

Bantfu labahamba ngamekisi nangaletinye tinhlobo tetigitjelwa temmango, kanye nebantfu labacitsa sikhatsi basetindzaweni lapho kulikhuni khona kutsi bachelelane kute bangatsintsani, bayagcugcutelwa kutsi bafake tifonyo letentiwe ngendvwangu.

Inzuzo lenkhulu yekutsi wonkhe umuntfu afake

sifonyo sebuso kunciphisa lizinga lekukhwehlela kuphume ligciwane i-corona (COVID-19) kulabo labatselekile ngaloko banciphisa kusabalala kwalo ngekuphuma kwematfonsi.

Ngenca yekutsi labanye bantfu labanaleligciwane i-corona bangahle bangabi netimphawu noma bangahle babe bangati kutsi batsselekile, wonkhe umuntfu kufuneka agcoke sifonyo sebuso.

Kuhlanteka kwesifonyo sebuso lesiyindvwangu

Tifonyo tebuso letentiwe ngendvwangu tiyanconywa njengcenyane yeku-

phfumula ngendlela lenemphilo noma mikhuba lemihle yekuhlanteka lokuphindze kufake kukhwehlela noma kutsimulelela engcozeni legobekile noma kuthishu. Sifonyo sebuso kufuneka sivale yonkhe imphumulo nemlomo. Tifonyo tebuso akufuneki tehliwe uma ukhuluma, ukhwehlela noma utsimula.

Kumcoka kutsi tifonyo

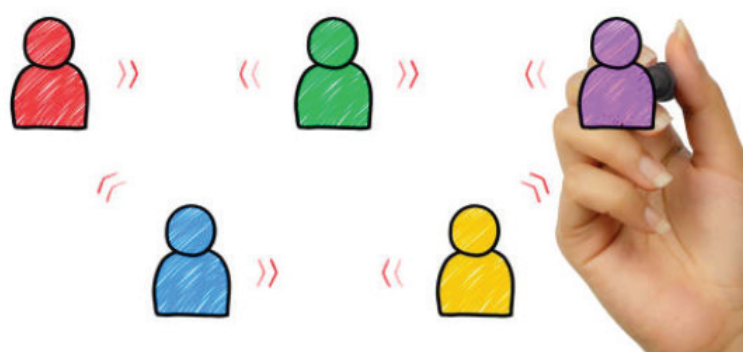
mulo noma umlomo ngetandla letingakagezwa.

Ummango akufuneki usebentise tifonyo tekulapha noma tifonyo tekuphefumula letibitwa ngema-N-95 ngoba leti tibekelwe kusetjentiswa tisebenti tetemphilo nalletinye tisebenti tetemphilo letisebenta embili etimeni tetemphilo. **U**

Ungasiphatsa njani sifonyo sakho sebuso

1. Sebentisa kuphela sifonyo lesi-washiwe sabese siya-ayinwa.
2. Geza tandla ngembi kwekufaka sifonyo.
3. Beka sifonyo licala lelifanele libuke buso bakho, bese ucinisekisa kutsi sivala ngalokufanele kokubili timphumulo takho nemlomo.
4. Bopha tintsambo emva kwemhloko yakho, noma uma usebentisa emarege, cinisekisa kutsi acinile.
5. Cinisekisa kutsi sikulingana kahle. Sihambahambise kute utfole indzawo lesihlalisa kahle. Ungatsintsi licala lelinendvwangu.
6. Uma sewusifakile sifonyo sakho, UNGAPHINDZI UTSINTSE BUSO BAKHO kute kufike sikhatsi lapho usikhipha khona.
7. Uma usikhipha, khumula tintsambo, bese ngebunono ugoca sifonyo lingekhatsi laso libe ngaphandle, sibambe ngetintsambo/ngemarege bese usibeka kusimumatsi lesibekelwe kuwasha sifonyo sakho sendvwangu.
8. Gezisisa tandla takho kahle bese uyatomisa ngembi kwekwenta lokunye.
9. Kufuneka lokungenani umuntfu loyedwa abe nelifonyo tebuso letimbili kute akhona kuwasha sinye bese usala nasinye lesihlobile lesilungele kusetjentiswa.
10. Tifonyo kufuneka tiwashwe ngenisipho nangemanti lashisako, tiyakatwe kahle bese tiya-ayinwa.

KUCHELELANA EMMANGWENI



Kubaluleka kwekuchelelana emmangweni

Ekulweni neligciwane lelinekutselelana lokukhulu i-COVID-19, kuchelelana emmangweni kumcoka kakhulu kusita kulwa nekucedza kwandzisa lesifo kuso sonkhe sive.

Kuchelelana emmangweni kumayelana nekugcina lizeba leliphaphile lelingaba ngemamiitha lamabili kulabanye kute unciphise kutselelana nge-COVID-19.

Lenchubo imcoka kakhulu ngesikhatsi sisemkhatsini kwalobhubhane lapho khona leligciwane landza lisuka emuntfwini liye kulomunye ngekusebentisa umuntfu lonalo ngesikhatsi akhipha ematfonsi ematse uma atsimula, akhwehlela noma akhuluma.

Kusebentisa kuchelelana emmangweni nekuvala konkhe kuhamba eNingizimu Afrika kumcoka ekwehliseni kutselelana kwebantfu, lokukhonjiswa ngekwehla kwelinani lebantfu labatselekile.

Lolwatiso lakhishwa Litiko Letemphilo.